

北京大学华侨华人研究中心丛书之四十七

努山塔拉华裔纵横

周南京 编著



香港社会科学出版社有限公司
HONG KONG PRESS FOR SOCIAL SCIENCES LTD.

北京大学华侨华人研究中心丛书之四十七

努山塔拉华裔纵横

周南京 编著

香港社会科学出版社有限公司

2011 年 1 月

努山塔拉华裔纵横

编 著 / 周南京

责任编辑 / 谷 人

封面设计 / 敏 兰

发 行 人 / 韩方明

出 版 者 /  **香港社会科学出版社有限公司**

香港新界沙田火炭坳背湾街 26-28 号富胜工业中心 1402 室

电话: 852-2139 2366

传真: 852-2139 2386

电 邮: hk_shibingshan@163.com

排 版 / 龙浩国际交流出版有限公司电脑排版中心

印 刷 / 龙浩中国印务有限公司

版 次 / 2011 年 1 月香港初版第一次印刷

I S B N / 978-962-62019-0-9

定 价 / 港币 130 元

版权所有 翻印必究

Printed in Hong Kong

鸣 谢

谢家茂先生赞助出版

序 言

这些年我养成了一种习惯，即每隔一段时间，我总是把平时撰写的论文、文章、杂文、译文等，汇集成册。这一方面是为了检阅一下自己的研究成果，另一方面也是为了把散乱或发表在不同报刊上的文章集中起来，以便为同行和读者在阅读上提供方便。

这本文集题名为《努山塔拉华裔纵横》。所谓努山塔拉(Nusantara)，即印度尼西亚群岛的别称。其中主要论述与印度尼西亚华人相关的问题，或我在这个群岛之国长期生活的阅历，故名。

第一部分是杂论。首篇文章对《华侨华人百科全书》作了案例研究。还有两篇文章探讨目前在印度尼西亚及其他东南亚国家的华人社区中广为流行的热门话题——“融入主流社会”问题。关于这个问题，意见纷纭。但有一点看来大家的意见是比较一致的，即：华人融入当地主流社会是不可逆转的时代潮流。“雅姨问题”是国内史学界未曾深入研究的课题。

第二部分着重论述泗水华人韩蔡郑三大家族的历史。法国学者克劳婷·苏尔梦博士(Dr. Claudine Salmon)是研究印度尼西亚华人历史的专家，也是研究泗水华人韩蔡郑三家族的先驱者。《泗水华人社会史：从起源到20世纪30年代的危机》，由杨保筠教授和刘雪红女士根据法文原著译成中文。《东爪哇韩氏家族：企业精神与政治舞台(18-19世纪)》，由我根据英文原著译成中文。苏尔梦博士对上述二文均审校过，谨此致谢。《泗

II 努山塔拉华裔纵横

水华人韩蔡郑三大家族兴衰略论》，是我对这三个家族兴衰历史的初步分析。《泗水蔡氏族谱》是我的好友黄福顺（1932 - 2006）副教授提供的，可惜他提供这份材料后不久即离开人世，因此只好由我单独整理注释。其余三篇文章均由我根据马来/印尼文译成中文。

第三部分是泗水中华中学校史资料汇编。其中许敏遗稿《我的思想是怎样转变的》一文，在泗水《千岛日报》上发表后，引起泗水华社的哗然。许敏担任泗水中华中学校长期间（1948 - 1965），他的政治态度和某些举措曾经引起当时泗水华社左右两派的非议和责难，其回忆录引起不同意见，是意料中之事。但我作为整理者，无权任意修改其回忆录，只能原封不动地予以发表，至多订正个别错别字和在文字上作简单修饰。泗水华人社会贤达或泗水中中校友若有不同意见，完全有权利予以澄清、批评或纠正。我作为历史工作者，在许敏家属的同意下，有权发表许敏校长的任何遗稿。许敏的遗稿是历史文献，是编纂泗水中华中学校史的重要史料。为了核实其真实性和可靠性，任何人都有权利发表各自的看法或意见。我这样做是无可非议的。其唯一目的就是力图早日编纂出一部比较客观地、全面地反映泗水中华中学历史真实面貌的校史。我真诚地希望得到全体中中校友的谅解、支持和帮助。

第四部分为访谈录。《周南京教授：孜孜不倦地研究印度尼西亚华人问题》，是北京印度尼西亚华裔留学生会机关刊物《小辣椒小报》（Tabloid Cabe Rawit）记者品克_华特拉（Pink_Vatra）的采访文字。《周南京为华侨华人树碑立传》，是北京《中华英才》杂志记者赵雯的访谈录。《华人开始懂得选票的力量》，是新华通讯社主管的《环球（Globe）》记者陈晨与实习记者丁德良的采访记录。我感谢他（她）们对我的关注。

第五部分为诗集。我在《诗缘》中叙述了我与诗的缘分和

对她的感情。我虽然很早就对诗情有独钟，但实际上很少写诗，偶尔写了些打油诗之类。2009年大病了一场之后，为了调整心态，写了若干首诗。我虽然采用了七言和五言的形式，但实际上不太讲究格律，随意性很大，它是一种周氏自由诗，是对自己的思想感情的一种自然流露或舒心表白。其动机是自娱自乐和陶冶心情，以达到延年益寿之目的。既然写出来了，也让朋友们欣赏和笑一笑，请大家切勿拿严格的格律来衡量，把它当做一阵清风可也。笑一笑，心不老，翁不倒，米茶到。幸甚。

第六部分是评论，即外界对我主编的著作所做评论。

我已逾古稀之年，且身体渐衰弱，但只要客观条件还许可，我将笔耕不辍。因此，时至今日，我不会说：这是我的最后一本文集。

承蒙谢家茂先生慷慨赞助出版这部文集，谨此致谢。

2010年11月
于蓝旗营小区自乐书屋

目 录

序言	(I)
----------	-------

杂 论

中国华侨华人研究：优势、挑战与展望

——以《华侨华人百科全书》为案例研究	(3)
关于“融入主流社会”之我见	(31)
关于印度尼西亚华人融入主流社会的若干问题	(37)
评陈仲德的“亲妈后妈论”	(50)
赵温毕：印度尼西亚华裔国际主义战士	(61)
评赖儒忠著《印尼华族名人集》	(80)
阿利敏·阿里阿罕·王大才	(87)
中国华侨华人研究六十年感言	(88)
《刘泽荣传略》序	(91)
苏加诺文集《在革命的旗帜下》概述	(95)
《剑桥东南亚史》本身及中译本存在的相关问题研究	(108)
雅姨问题：起源、演变、不同领域、后裔与历史评价 ...	(125)
Témpé 考	(163)
何物 Rijsttafel	(170)
悼念好友黄福顺	(177)

泗水华人韩蔡郑三大家族的历史

泗水华人社会史：从起源到 20 世纪 30 年代的危机	(183)
东爪哇韩氏家族：企业精神与政治舞台 (18 - 19 世纪)	(250)
泗水华人韩蔡郑三大家族兴衰略论	(292)
泗水蔡氏家族史	(323)
对《泗水蔡氏族谱》的注释	(374)
泗水华人基金会亲戚公祠章程	(385)
郑元贞祖祠纪念册 (1883—2001)	(398)

泗水中华中学校史资料汇编

先校长许敏和孙桂卿老师致周南京的最后几封信	(465)
我的思想是怎样转变的	(478)
许敏校长遗著《我的思想是怎样转变的》发表之后	(497)
较完备的泗水中华中学校史尚待编纂	(513)
十年弹指一挥间 ——我对“中中精神”理解的演变	(542)
《许家简谱》与《许敏简历》	(557)

访谈录

周南京教授：孜孜不倦地研究印度尼西亚华人问题	(567)
------------------------------	-------

周南京为华侨华人树碑立传	(572)
华人开始懂得选票的力量	(583)

诗 集

诗 缘	(589)
怀念芳芳	(594)
无 题	(599)
童 年	(601)
巴礼祖屋	(609)
忆惹班	(614)
难忘集美岁月	(619)
泗水中华中学颂歌	(626)
同窗五年	(638)
蔡家岭山歌	(647)
鲤鱼洲风云	(651)
重游千岛追记	(660)
偶 感	(671)
癌变感言	(672)
难得糊涂	(673)
友人素描	(674)
遥祭允飞	(675)
祖国变奏曲	
——印度尼西亚华侨国籍变迁录	(677)
忽闻陈泗滨噩耗	(680)
记病中萧曼	(681)

评 论

读侨札记

——周南京主编《境外华人国籍问题讨论辑》……（685）

国境是怎样才能超越的

——读周南京主编《境外华人国籍问题讨论辑》…（699）

杂 论

中国华侨华人研究： 优势、挑战与展望

——以《华侨华人百科全书》为案例研究

一、从《华侨华人百科全书》的成功编纂 出版看我们的优势

我们应该自豪地向全世界宣称，《华侨华人百科全书》（以下简称《全书》）是中国华侨华人研究划时代的一个重要里程碑，是中国学术界对国际华侨华人研究做出的一项重要贡献。《全书》的诞生地为什么是中国北京，而不是新加坡（新加坡出版的《海外华人百科全书》只有1卷，而不是12卷，不可同日而语）、马尼拉、吉隆坡、曼谷、墨尔本、旧金山、伦敦、巴黎和阿姆斯特丹？为什么也不是广州、厦门、上海、南宁和昆明？倘若我们愿意或者能够冷静地思考问题，就会发现其中有许多奥秘，有许多潜藏的彼此互有关联的各种因素。正是这些各不相同的因素及其相互作用，构成了一种优势，它只有在中国大陆和北京才会产生，从而使中国 and 北京能够成为《全书》的诞生地。不论你愿意承认与否，它已经成为一个不可改变的客观历史事实。

《全书》的设想和计划，从一开始就得到绝大多数海内外华侨华人研究学者和侨务工作者的热烈欢迎和支持。但同时它从一开始也遭到小部分有关人士的质疑、泼冷水、抵制和反对。他们

的主要理由是：（1）编纂《全书》的条件不成熟；（2）它没有被列入国家项目，致使有关学者缺乏积极性；（3）不愿成为周南京的垫脚石，不愿看周南京的脸色办事。在编纂过程中，也有人拿了一笔启动费之后，敷衍塞责，消极怠工，或者知难而打退堂鼓。我们遇到的阻力，不仅来自侨史工作者队伍内部，而且来自某些领导层。例如，地方侨办有关人员曾向中央侨办请示，应该如何对待《全书·侨乡卷》，答曰：“不要理它”；某大学研究机构某领导，为了其不可告人的目的，企图拆散《全书》的编辑队伍，并一再说服动员《全书》的某骨干编辑人员脱离周南京；等等。此外，中途我们还遇到北京大学出版社方面因该社领导人更换而造成的意料不到的困难，以致我们必须另找出版社来解决出版问题。如果我们用“四面楚歌”四个字来形容《全书》的境遇，未免有点夸大其词。然而，完全有理由说，《全书》从一开始就面临“内忧外患”却是事实，其编纂出版过程不是一帆风顺的，而是困难重重的。待到《全书》完成出版之后，有的人又说：“没有什么了不起，只要有钱，谁都能编”，以及诸如此类的怪话或风凉话。狐狸和葡萄的故事，哥伦布与鸡蛋的故事，又出现在银屏上了。凡此种种，使我们领略到世界的丰富多彩和人间的趣闻逸事，让人茅塞顿开，获益匪浅。

众所周知，世界上出版过许多百科全书，现代比较著名的有：《新大英百科全书》（*The New Encyclopedia Britannica*, 29 vols. + 2 vols. Index）；《大美百科全书》（*Encyclopedia Americana*, 31 vols. + 1980年后的年鉴）；《苏联大百科全书》（*Great Soviet Encyclopedia*, 31 vols.）；《布罗克豪斯百科全书》（*Brockhaus Enzyklopädie*, 20 vols.）；《拉罗斯大百科全书》（*Larousse La Grande Encyclopedie*, 2 vols.）；《日本百科全书》（*Encyclopedia Nipponica*, 25 vols.）、《中国大百科全书》（74卷，1.26亿字，包括66个学科和知识门类，细分734个学科分支，选收77859个

条目和近5万幅插图。[见金常政著《百科全书学》(*Encyclopedics*), 中国大百科全书出版社, 2000年]。在古代, 中国也出版过具有百科全书性质的类书。例如:《尔雅》(世界上最早出现的“百科词典”)、《吕氏春秋》(26卷, 20多万字)、《皇览》(上千卷, 合40余部, 800多万字)、《类苑》(120卷)、《华林遍略》(约700卷)、《修文殿御览》(360卷)、《北堂书钞》(173卷, 今本160卷)、《艺文类聚》(100卷, 约100万字)、《太平御览》(1000卷)、《册府元龟》(1000卷)、《玉海》(200卷)、《永乐大典》(22877卷, 目录60卷, 分装10095册, 总字数3.7亿字, 引据书籍约8000种)、《唐类函》(200卷)、《三才图会》(或《三才图说》, 106卷)、《古今图书集成》(万卷, 1亿多字, 其规模仅次于《永乐大典》), 等等。

不论在西方, 或者在中国, 上述百科全书或类书, 大部分是官修或者国家(政府)组织和投资的, 都是集众多专家学者集体编纂的, 依靠个人或少数人是不可能完成的。也就是说, 要编纂大部头的百科全书或者类书, 必须具备以下条件: (1) 雄厚的财力, 即国家(政府)或大出版社企业或财团倾力投资和支持; (2) 庞大的学术队伍, 即集各路专家学者同心协力来完成; (3) 比较丰富的资料来源, 或比较广博厚实的学术功底; (4) 精明强干的编辑力量, 即有较高组织能力和学术威望的编辑委员会。换言之, 必须具备充裕的财力、才力、学力和组织力。

用上述尺度来衡量, 在当代中国, 要编纂《华侨华人百科全书》是否具备条件呢? 应该说, 在当代中国, 我们具备了编纂《全书》的基本条件。《全书》终于顺利出版就是证明。就财力而言, 我们《全书》未获中国政府一分钱的资助, 而是依靠菲律宾华人企业家龚诗贮博士的基金会的赞助。2003年1月2日, 在中国华侨历史学会举行的在京理事会议暨春节茶话会上, 我做了题为《五个三》的发言, 其中谈到对中国政府未能资助

《全书》的编纂出版事宜感到遗憾。当时坐在我右边的张伟超先生（印尼归侨、全国政协港澳台华侨委员会副主任）公然说，中国政府就是没有钱。听了他的话之后，我缄默不语，但心里想，没有钱那些贪官污吏怎么会侵吞总数达数百亿元的公款呢？那些官员怎么会有钱以考察为由到世界各地公款旅游呢？这是题外话了。无论如何，由于菲律宾龚诗贮基金会的赞助，我们总算解决了编纂《全书》必不可少的财力问题。关于才力，我们拥有一支以归侨学者为核心和骨干力量的华侨华人研究学术队伍，当然，非归侨专家学者的作用也是不容忽视的。虽然这支队伍存在结构性问题，水平参差不齐，存在各种缺陷和不足，但是他们的奋斗和团队精神、献身华侨华人研究的决心和毅力，在颇大程度上弥补了其他方面的缺陷和不足。因此，我们有充分的理由说，编纂《全书》的才力问题基本上也解决了。在学力方面，中国的华侨华人研究水平应该说达到了一定的水平，在资料的搜集和积累方面，也达到了一定的程度，勉强可以满足需要。

其实，《全书》之编纂出版成功，并非瞎猫逮住了死耗子，或者说，并非纯属偶然，而是有其深刻的内在原因和必然性。概括起来说，20 世纪末、21 世纪初，中国的改革开放政策，促进了学术领域出现某种程度的比较宽松的民主氛围，为民办的学术活动或事业提供了一定的空间或生存条件。在文革之前，更甭说在文革期间，像周南京这样的人物，要领头主编《全书》，其可能性几乎等于零。因此，我们首先要感谢邓小平的改革开放政策，如果没有这项英明的政策，我们连出发点都找不到。

然后，我们才转而要探讨“优势”这两个字的内涵、意义和作用。所谓“优势”，就是“能压倒对方的有利形势”（《现代汉语词典》，2002 年增补本，商务，第 1519 页）。优势有广义和狭义之分，或者全面和局部之分。中国华侨华人研究或者中国侨史学界究竟有没有优势？与海外华侨华人研究学界相比，中国